叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. Goops 以及如何成为他们(goops And How To Be Them) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Goops 以及如何成为他们(Goops and How to Be Them)

[guːp]
GOOPS
黏糊糊的

糟糕

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm]
AND **HOW** **TO** **BE** **THEM**
和 如何 到 是 他们

以及如何成为他们

[guːp]
GOOPS
黏糊糊的

糟糕

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm]
AND **HOW** **TO** **BE** **THEM**
和 如何 到 是 他们

以及如何成为他们

[ə; eɪ]['mænjuəl][ʌv; əv] ['mænərz] [fɔːr; fər][pə'laɪt] ['ɪnfənts]
A **Manual** **of** **Manners** **for** **Polite** **Infants**
一个 手动的 的 礼仪 为了 有礼貌的 婴儿

一本教养幼儿的礼仪手册

[ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] ['meni] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['vɜːrtʃʊ]
Inculcating **many** **Juvenile** **Virtues**
灌输 许多 少年 美德

培养许多青少年美德

[bəuθ][baɪ]['priːsept] [ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)l]
Both **by** **Precept** **and** **Example**
两个都 经过 戒律 和 例子

既有教导，也有榜样

[wɪð; wɪθ] ['naɪnti] ['drɔɪŋz]
With **Ninety** **Drawings**
和 九十 图画

包含九十幅画作

[baɪ] ['dʒɛlɪt] ['bɜːrdʒɪs]
By **GELETT** **BURGESS**
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：吉莱特·伯吉斯

[nuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] ['kʌmpəni]
Frederick **A** **.** **Stokes** **Company**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃərz]
Publishers
出版商

出版商

['kɑ:piraɪt] , - ,
Copyright , 1900 ,
版权 , - ,

版权所有，1900年

[baɪ] ['dʒɛlɪt] ['bɜ:rdʒɪs]
By Gelett Burgess
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：盖莱特·伯吉斯

['twenti] - [θɜ:rd] ['prɪntɪŋ] , [meɪ] [naɪn] , -
TWENTY - THIRD PRINTING , MAY 9 , 1935
二十 - 第三 印刷 , 可能 9 , -

第23次印刷，1935年5月9日

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [peɪdʒ][wʌn]
Introduction Page 1
介绍 页 1

引言 第1页

['teɪbl] ['mænərz] — [aɪ][θri:]
Table Manners — I 3
桌子 礼仪 — 我 3

餐桌礼仪——I 3

['teɪbl] ['mænərz] — [i:][faɪv]
Table Manners — II 5
桌子 礼仪 — 二 5

餐桌礼仪——二 5

['klenlinəs] ['sɛvən]
Cleanliness 7
清洁 7

清洁度 7

['ni:tnəs] [naɪn]
Neatness 9
整洁 9

整洁度 9

['kɜ:rtəsi] -
Courtesy 11
礼貌 -

致谢 11

[ˌdʒenə'rɑ:səti] -
Generosity 13
慷慨 -

慷慨 13

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] -
Consideration 15
考虑 -

考虑因素15

[mɪs] ['mænərz] -
Miss Manners 17
错过 礼仪 -

礼仪小姐 17

['bɔ:roʊɪŋ] -
Borrowing 19
借贷 -

借款 19

['meməri] -
Memory 21
记忆 -

内存 21

[bʊks] -
Books 23
图书 -

书籍 23

['ɑ:nəsti] -
Honesty 25
诚实 -

诚实 25

" [waɪ] ? " -
" Why ? " 27
" 为什么 ? " -

"为什么？" 27

[bed] - [taɪm] -
Bed - Time 29
床 - 时间 -

就寝时间 29

['mɑ:dəsti] -
Modesty 31
谦逊 -

谦虚31

[dis'figju'reiʃən] -
Disfiguration 33
毁容 -

毁容 33

['breɪvəri] -
Bravery 35
勇敢 -

勇气35

['taɪdinəs] -
Tidiness 37
整洁 -

整洁度 37

['peɪʃ(ə)ns] -
Patience 39
耐心 -

耐心 39

['fɔ:rtɪtu:d] -
Fortitude 41
坚韧 -

坚韧 41

[dʒɔːrdʒ] [əˈdɔːlfəs] -
George **Adolphus** **43**
乔治 阿道弗斯 -

乔治·阿道弗斯 43

[pəˈlaɪtnəs] -
Politeness **45**
礼貌 -

礼貌程度 45

['dʒent(ə)lnəs] -
Gentleness **47**
温柔 -

温柔 47

[ˌhɑːspɪˈtæləti] -
Hospitality **49**
热情好客 -

酒店业 49

[pets] -
Pets **51**
宠物 -

宠物 51

[rɪˈmembər] -
Remember **53**
记住 -

记住53

[ˌkjʊriˈɑːsəti] -
Curiosity **55**
好奇心 -

好奇心 55

['wɪli] -
Willy **57**
威利 -

威利 57

[kloʊðz] -
Clothes **59**
衣服 -

服装 59

['helpflnəs] -
Helpfulness **61**
乐于助人 -

有用性 61

['kwaɪətnəs] -
Quietness **63**
寂静 -

静谧 63

['ɔːrdər] -
Order **65**
命令 -

第65号命令

['tiːzɪŋ] -
Teasing **67**
戏弄 -

挑逗 67

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] -
Interruption **69**
中断 -

中断 69

[kraɪ] - ['beɪbi] -
Cry **-** **Baby** **71**
哭 - 婴儿 -

哭泣宝贝71

['kɔːʃ(ə)n] -
Caution **73**
警告 -

警告 73

['tɑːrdinəs] -
Tardiness **75**
迟到 -

迟到 75

[ə'biːdiəns] -
Obedience **77**
服从 -

服从 77

[tʃɜːrtʃ] ['hedeikiz] -
Church **Headaches** **79**
教会 头痛 -

教会的烦恼 79

[ˌpɜːrsə'vɪrəns] -
Perseverance **81**
毅力 -

毅力 81

[dɑːl] - [taɪm] -
Doll **-** **Time** **83**
玩具娃娃 - 时间 -

玩偶时光 83

['koʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['kɜːrlɪŋ] -
Combing **and** **Curling** **85**
梳理 和 冰壶 -

梳理和卷发 85

['tʃɪrflnəs] -
Cheerfulness **87**
愉悦 -

快乐度 87

[ʌv; əv] [ðiːz] [raɪmz] , [ten][fɜːrst] [ə'pɪrd] [ɪn] " [ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] ,
Of **these** **Rhymes** **,** **ten** **first** **appeared** **in** **"** **St** **.** **Nicholas** **,**
的 这些 韵律 , 十 第一的 出现 在 " 英石 . 尼古拉斯 ,

这些童谣中，有十首首次出现在《圣尼古拉斯》中。

" [ænd; ənd][ɑːr; ər] [hɪr] ['riːˌprɪntid] [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ['kʌmpəni] . [[wʌn]]
" **and** **are** **here** **reprinted** **by** **permission** **of** **the** **Century** **Company** **.** **[** **1** **]**
" 和 是 这里 转载 经过 允许 的 这 世纪 公司 . [1]

经 Century Company 许可，在此转载。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[let] [ˌem ˈiː] [ˌɪntrəˈduːs] [ə; eɪ] [reɪs]
Let me introduce a Race
让 我 介绍 一个 种族

让我来介绍一下这场比赛。

[vɔɪd] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪs] ,
Void of Beauty and of Grace ,
空白 的 美丽 和 的 优雅 ,

缺乏美感和优雅

[ɪkˈstrɔːrdəneri] ['kriːtʃərz]
Extraordinary Creatures
非凡的 生物

非凡生物

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔːsəti] [ʌv; əv] [fitʃər] .
With a Paucity of Features .
和 一个 匮乏 的 特征 .

功能匮乏。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [fɔːrmz] [ɑːr; ər] ['fæʃnd] [ɪl] ,
Though their Forms are fashioned ill ,
尽管 他们的 表格 是 造型 患病的 ,

虽然他们的外形设计不佳，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['mænərz] ['streɪndʒər] [stɪl] ;
They have Manners stranger still ;
他们 有 礼仪 陌生人 仍然 ;

他们的举止更加奇怪；

[fɔːr; fər][ɪn] ['ruːdnəs] [ðeə(r)] [prɪ'koʊʃəs] ,
For in Rudeness they're Precocious ,
为了 在 粗鲁 它们是 早熟 ,

因为他们粗鲁无礼，而且早熟。

[ðeə(r)] [ə'troʊʃəs] , [ðeə(r)] [fə'roʊʃəs] !
They're Atrocious , they're Ferocious !
它们是 极其恶劣 , 它们是 凶猛 !

它们太残暴了，太凶猛了！

[jet] [juːl] [lɜːrn] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [braɪt] ,
Yet you'll learn , if you are Bright ,
然而 你会 学习 , 如果 你 是 明亮的 ,

但如果你足够聪明，你就会明白，

[pə'laɪtnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmpə'laɪt] .
Politeness from the Impolite .
礼貌 从 这 不礼貌 .

礼貌与不礼貌的转变。

[wen] [juːv] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] ,
When you've finished with the Book ,
什么时候 你已经 完成的 和 这 书 ,

当你读完这本书后，

[æt; ət][jʊr; jər] [kən'dʌkt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ;
At your Conduct take a Look ;
在 你的 执行 拿 一个 看 ;

请审视一下你的行为；

[æsk] [jɔːr'self] , [ə'pɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
Ask yourself , upon the Spot ,
问 你自己 , 之上 这 点 ,

当场问问自己：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [guːp] , [ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] ?

Are	you	Goop	,	or	are	you	Not	?
是	你	Goop	, 或者		是	你	不是	?

你是 Goop 的粉丝吗?

[fɔːr; fər] , [ɔːlˈðoʊ] [its] [fʌn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm]

For	,	although	it's	Fun	to	See	them
为了	,	虽然	它是	乐趣	到	看	他们

虽然看到他们很有趣

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈterəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm] ! [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]

It	is	Terrible	to	Be	them	!	[	2	]	[	3	]
它	是	糟糕的	到	是	他们	!	[	2	]	[	3	]

做他们真是太可怕了! [2][3]

['teɪbl] ['mænərz] . — [aɪ] .

TABLE	MANNERS	.	—	I	.
桌子	礼仪	.	—	我	.

餐桌礼仪——一、

[ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [lɪk] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] ,

The	Goops	they	lick	their	fingers	,
这	黏糊糊的	他们	舔	他们的	手指	,

那些黏糊糊的东西舔着手指,

[ænd; ənd][ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [lɪk] [ðer; ðər] [naɪvz] ;

And	the	Goops	they	lick	their	knives	;
和	这	黏糊糊的	他们	舔	他们的	刀具	;

而那些古普斯成员会舔他们的刀;

[ðeɪ] [spɪl] [ðer; ðər] [brɔːθ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪblklɔːθ] —

They	spill	their	broth	on	the	tablecloth	—
他们	洒	他们的	肉汤	在	这	桌布	—

他们把肉汤洒在了桌布上——

[oʊ] , [ðeɪ] [liːd] [dɪsˈgʌstɪŋ] [laɪvz; lɪvz] !

Oh	,	they	lead	disgusting	lives	!
哦	,	他们	带领	令人作呕	生活	!

哦,他们的生活真令人作呕!

[ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [tɔːk] [waɪl] ['iːtɪŋ] ,

The	Goops	they	talk	while	eating	,
这	黏糊糊的	他们	讲话	尽管	吃	,

Goops,他们边吃边聊,

[ænd; ənd] [laʊd] [ænd; ənd][fæst] [ðeɪ] [tʃuː] ;

And	loud	and	fast	they	chew	;
和	大声	和	快速地	他们	嚼	;

它们咀嚼的声音很大,速度也很快;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪm][glæd] [ðæt] [aɪ]

And	that	is	why	I'm	glad	that	I
和	那	是	为什么	我是	高兴的	那	我

这就是我感到高兴的原因。

[ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [guːp] — [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? [[fɔːr]] [[faɪv]]

Am	not	a	Goop	—	are	you	?	[	4	]	[	5	]
是	不是	一个	Goop	—	是	你	?	[	4	]	[	5	]

我不是 Goop 的粉丝——你是吗? [4][5]

['teɪbl] ['mænərz] . — [iː] .

TABLE	MANNERS	.	—	II	.
桌子	礼仪	.	—	二	.

餐桌礼仪——二、

[ðə; ði] [guːp] [ɑːr; ər] ['glʌtənəs] [ænd; ənd] [ruːd] ,

The	Goops	are	gluttonous	and	rude	,
这	黏糊糊的	是	饕	和	粗鲁的	,

Goops成员贪婪无礼，

[ðeɪ] [gʌg] [ænd; ənd] ['gʌmbəl] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fuːd] ;

They	gug	and	gumble	with	their	food	;
他们	古格	和	咕哝	和	他们的	食物	;

他们狼吞虎咽地吃着东西;

[ðeɪ] [θroʊ] [ðer; ðər] [krʌmz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ,

They	throw	their	crumbs	upon	the	floor	,
他们	扔	他们的	面包屑	之上	这	地面	,

他们把面包屑扔到地上，

[ænd; ənd] [æt; ət] [dɪ'zɜːrt] [ðeɪ] [tiːz] [fɔːr; fər] [mɔːr] ;

And	at	dessert	they	tease	for	more	;
和	在	甜点	他们	逗	为了	更多的	;

甜点环节，他们还意犹未尽;

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [ðer; ðər] [suːp] [ænd; ənd] [bred]

They	will	not	eat	their	soup	and	bread
他们	将要	不是	吃	他们的	汤	和	面包

他们不肯吃汤和面包。

[bʌt; bət] [laɪk] [tuː; tə] ['gɑːb(ə)l] [swiːts] , [ɪn'sted] ,

But	like	to	gobble	sweets	,	instead	,
但	喜欢	到	咕噜	糖果	,	反而	,

但他却喜欢狼吞虎咽地吃甜食，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [ɔːft] [dɪ'klaɪn] ,

And	this	is	why	I	oft	decline	,
和	这	是	为什么	我	经常	衰退	,

这就是我经常拒绝的原因。

[wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æskt] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [daɪn] ! [[sɪks]] [['sɛvən]]

When	I	am	asked	to	stay	and	dine	!	[	6	]	[	7	]
什么时候	我	是	问	到	停留	和	用餐	!	[	6	]	[	7	]

当我被邀请留下来用餐时！[6][7]

['klenlinəs]

CLEANLINESS

清洁

清洁

[ðə; ði] [guːp] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['spɑːtɪd] [ɑːn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ɑːn] [tʃiːk] ,

The	Goops	they	are	spotted	on	chin	and	on	cheek	,
这	黏糊糊的	他们	是	斑	在	下巴	和	在	脸颊	,

它们的踪迹出现在下巴和脸颊上，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [dɪg] [ðə; ði] [dɜːrt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['traʊəl] !

You	could	dig	the	dirt	off	with	a	trowel	!
你	可以	挖	这	污垢	离开	和	一个	镘	!

你可以用泥铲把泥土挖掉!

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] ['twenti] [taɪmz] ['evri] [wiːk] ,

But	you	wash	your	face	twenty	times	every	week	,
但	你	洗	你的	脸	二十	时代	每一个	星期	,

但你每周洗脸二十次，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taʊəl] !

And	you	don't	do	it	all	with	the	towel	!
和	你	不	做	它	全部	和	这	毛巾	!

而且你不可能只用毛巾就搞定一切!

[ðə; ði] [gu:p] [ɑ:r; ər][ɔ:l]['dɜ:rti] , [ænd; ənd] [wʌt] [du:] [ðeɪ] [du:] ?
The **Goops** **are** **all** **dirty** **,** **and** **what** **do** **they** **do** **?**
这 黏糊糊的 是 全部 肮脏的 , 和 什么 做 他们 做 ?

Goops成员都很脏，他们都干些什么呢?

[ðeɪ] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi]['dɜ:rti] , [ænd; ənd] [steɪ] [soʊ] .
They **like** **to** **be** **dirty** **,** **and** **stay** **so** **.**
他们 喜欢 到 是 肮脏的 , 和 停留 所以 .

它们喜欢脏兮兮的，而且一直保持脏兮兮的状态。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər]['dɜ:rti] , [ju:d] [wɑ:ʃ] , ['wʊdnt] [ju:; jʊ] ?
But **if** **you** **were** **dirty** **,** **you'd** **wash** **,** **wouldn't** **you** **?**
但 如果 你 是 肮脏的 , 你会 洗 , 不会 你 ?

但如果你脏了，你会去洗，对吧?

[ɪf] [ju:; jʊ] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [bæθ] , [ju:; jʊ] [wʊd] [seɪ] [soʊ] ! [[eɪt]] [[naɪn]]
If **you** **needed** **a** **bath** **,** **you** **would** **say** **so** **!** **[** **8** **]** **[** **9** **]**
如果 你 需要 一个 洗澡 , 你 会 说 所以 ! [8] [9]

如果需要洗澡，你会说的！[8][9]

['ni:tnəs]
NEATNESS
整洁

整洁

[gu:p] [li:v] ['treɪsɪz] ['evriwer] —
Goops **leave** **traces** **everywhere** **—**
黏糊糊的 离开 痕迹 到处 —

Goops 到处都会留下痕迹——

[gʌm] [stʌk] [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] [tʃer] ,
Gum **stuck** **underneath** **the** **chair** **,**
胶 卡住 下 这 椅子 ,

椅子底下粘着口香糖。

['mʌdi] [fu:t'prints][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,
Muddy **footprints** **in** **the** **hall** **,**
浑 脚印 在 这 大厅 ,

走廊里有泥泞的脚印，

[ʃoʊ] [ðæt] [gu:p] [hæv; həv] [bɪn] [tu:; tə][kɔ:l] ;
Show **that** **Goops** **have** **been** **to** **call** **;**
展示 那 黏糊糊的 有 到过 到 称呼 ;

证明 Goops 已经打过电话;

[ʃu:z] [ænd; ənd] ['stɑ:kɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r]
Shoes **and** **stockings** **on** **the** **floor**
鞋 和 长筒袜 在 这 地面

地板上散落着鞋子和袜子。

[ʃoʊ] [wer] [gu:p] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'fɔ:r] ! [-] [-]
Show **where** **Goops** **have** **been** **before** **!** **[** **10** **]** **[** **11** **]**
展示 在哪里 黏糊糊的 有 到过 前 ! [-] [-]

展示 Goop 之前去过的地方！[10][11]

['kɜ:rtəsi]
COURTESY
礼貌

礼貌

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pə'laɪt]
I **wonder** **why** **it** **is** **polite**
我 想知道 为什么 它 是 有礼貌的

我想知道为什么这样说很礼貌

[ɪn] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] , [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [raɪt] .

In	shaking	hands	,	to	give	your	right	.
在	摇晃	双手	,	到	给	你的	正确的	.

握手，给予你的权利。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'faɪnd]

I	wonder	why	it	is	refined
我	想知道	为什么	它	是	精制

我想知道它为什么会被提炼。

[ɪn] ['pæsɪŋ] [wʌn] , [tuː; tə][goʊ][bɪ'haɪnd] .

In	passing	one	,	to	go	behind	.
在	通过	一	,	到	去	在后面	.

经过一个人时，要走到后面。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [bred] ,

I	wonder	why	it	is	well	-	bred	,
我	想知道	为什么	它	是	出色地	-	繁殖	,

我想知道它为什么血统优良。

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [sniːz] , [tuː; tə][tɜːrn][jʊr; jər] [hed] .

If	you	must	sneeze	,	to	turn	your	head	.
如果	你	必须	喷嚏	,	到	转动	你的	头	.

如果一定要打喷嚏，请转过头去。

[pər'hæps][ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

Perhaps	the	reason	is	because
也许	这	原因	是	因为

或许原因在于.....

[ðə; ði] [guːp] , [ðeɪ] ['nevər][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɔːz] ! [-] [-]

The	Goops	,	they	never	have	such	laws	!	[	12	]	[	13	]
这	黏糊糊的	,	他们	绝不	有	这样的	法律	!	[	-	]	[	-	]

Goops，他们从来没有这样的法律！[12][13]

[ˌdʒenə'rɑːsəti]

GENEROSITY
慷慨

慷慨

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['kændi] , [duː][juː; jʊ][goʊ]

When	you	have	candy	,	do	you	go
什么时候	你	有	糖果	,	做	你	去

当你手里有糖果时，你会去

[ænd; ənd] [gɪv] [jʊr; jər]['sɪstər][hæf] ?

And	give	your	sister	half	?
和	给	你的	姐姐	一半	?

那把一半给你妹妹?

[wen] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [stʌbz] [hɪz; ɪz][toʊ] ,

When	little	brother	stubs	his	toe	,
什么时候	小的	兄弟	存根	他的	脚趾	,

弟弟踢到脚趾头时，

[duː][juː; jʊ] [lʊk] [ɑːn][ænd; ənd] [læf] ?

Do	you	look	on	and	laugh	?
做	你	看	在	和	笑	?

你会在一旁看着然后嘲笑吗?

[ðə; ði] [ˌgriːdiːɪst] [guːp] [wʊd] [gɪv] [ə'weɪ]

The	greediest	Goop	would	give	away
这	最贪婪的	Goop	会	给	离开

最贪婪的Goop也会慷慨解囊

[ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] ['dɪdnt] [niːd] —
The things he didn't need —
这 事物 他 没有 需要 —

他不需要的东西——

[tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [tɔɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
To share the toys with which you play ,
到 分享 这 玩具 和 哪个 你 玩 ,

分享你玩的玩具，

[ðæts] ['dʒenərəs] , [ɪn'diːd] ! [-] [-]
That's generous , indeed ! [14] [15]
那就是 慷慨的 , 的确 ! [-] [-]

这真是慷慨！[14][15]

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]
CONSIDERATION
考虑

考虑

[wen] [jʊə(r)] [oʊld] , [ænd; ənd] [get] [tuː; tə] [biː; bi]
When you're old , and get to be
什么时候 你是 老的 , 和 得到 到 是

当你老了，并且能够.....

['θɜːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['fɔːrti] - [θriː] ,
Thirty - four or forty - three ,
三十 - 四 或者 四十 - 三 ,

三十四或四十三，

[dəunt] [juː; jʊ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː]
Don't you hope that you will see
不 你 希望 那 你 将要 看

难道你不希望你看到

['tʃɪldrən] [ɔːl] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] ?
Children all respect you ?
孩子们 全部 尊重 你 ?

孩子们都很尊敬你?

[wɪl] [ðeɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [toʊld] ,
Will they , without being told ,
将要 他们 , 没有 存在 讲述 ,

他们会在不被告知的情况下这样做吗?

[weɪt] [ɑːn] [juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [oʊld] ,
Wait on you , when you are old ,
等待 在 你 , 什么时候 你 是 老的 ,

等你老了，他们就会等你。

[ɔːr] [biː; bi] ['hiːdləs] , ['selfɪʃ] , [koʊld] ?
Or be heedless , selfish , cold ?
或者 是 鲁莽 , 自私 , 寒冷的 ?

还是变得粗心大意、自私冷漠?

[aɪ] [hoʊp] [ðeɪl] [nɑːt] [nɪ'glekt] [juː; jʊ] ! [-] [-]
I hope they'll not neglect you ! [16] [17]
我 希望 他们会 不是 忽视 你 ! [-] [-]

希望他们不会冷落你！[16][17]

[mɪs]
MISS
错过

错过

['mænərz]
MANNERS
礼仪

礼仪

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪʃ]
No matter how you wish
不 事情 如何 你 希望

无论你如何希望

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [dɪʃ] ,
For the last one on the dish ,
为了 这 最后的 一 在 这 盘子 ,

盘子里最后一个,

[mɪs] ['mænərz] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt]
Miss Manners has a right
错过 礼仪 有 一个 正确的

礼仪小姐有权

[tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [nɑːt][juː; jʊ] ;
to it , not you ;
到 它 , 不是 你 ;

是它，不是你;

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][wʌn][ʌv; əv][ɔːl] ,
And the largest one of all ,
和 这 最大 一 的 全部 ,

而其中最大的一个,

[ɔːr][ðə; ði]['naɪsɪst] , [bɪg][ɔːr] [smɔːl] —
Or the nicest , big or small —
或者 这 最友善的 , 大的 或者 小的 —

或者最好的，无论大小——

[wel] , [aɪ] [θɪŋk] [juːd] ['betər]
Well , I think you'd better
出色地 , 我 思考 你会 更好的

嗯，我觉得你最好

[liːv] [hɜːr; hər] [ðæt] [wʌn] [tuː] ! [-] [-]
leave her that one too ! [18] [19]
离开 她 那 一 也 ! [-] [-]

也把那一个留给她吧！[18][19]

['bɔːroʊɪŋ]
BORROWING
借贷

借贷

[huːz] [dɑːl] [ɪz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ?
Whose doll is that on the table ?
谁 玩具娃娃 是 那 在 这 桌子 ?

桌上那个娃娃是谁的?

[huːz] [bʊk] [ɪz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [tʃer] ?
Whose book is that on the chair ?
谁 书 是 那 在 这 椅子 ?

椅子上那本书是谁的?

[ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['penslz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [juː'tensɪlz] ,
The knife and the pencils and other utensils ,
这 刀 和 这 铅笔 和 其他 餐具 ,

刀、铅笔和其他文具,

[naʊ] [haʊ] [duː] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] ?
Now how do they come to be there ?
现在 如何 做 他们 来 到 是 那里 ?

他们是怎么到那里来的呢?

['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɔːroʊd] ?
Didn't you say they were borrowed ?
没有 你 说 他们 是 借来的 ?

你不是说它们是借来的吗?

[juːd] ['betər] [teɪk] [bæk] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] !
You'd better take back just a few !
你会 更好的 拿 后退 只是 一个 很少 !

你最好只拿回一部分!

[ɪf] [juː; jʊ] [lent] [jʊr; jər] ['pleɪˌθɪŋz] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [θɪŋz]
If you lent your playthings , I think you would say things
如果 你 借出的 你的 玩具 , 我 思考 你 会 说 事物

如果你把玩具借出去，我想你会说些什么。

[ɪf] [noʊ] [wʌn] [rɪ'tɜːrnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] ! [-] [-]
If no one returned them to you ! [20] [21]
如果 不 一 返回 他们 到 你 ! [-] [-]

如果没有人把它们还给你! [20][21]

['meməri]
MEMORY
记忆

记忆

[maɪ] ['tiːtʃər] [tɔːt] [ˌem 'iː] , ['jestərdeɪ] ,
My teacher taught me , yesterday ,
我的 老师 教授 我 , 昨天 ,

昨天，我的老师教我:

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [piːs] [tuː; tə] [seɪ] ;
A very pretty piece to say ;
一个 非常 漂亮的 片 到 说 ;

一句非常优美的话语;

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [traɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
But when I try to think of it ,
但 什么时候 我 尝试 到 思考 的 它 ,

但当我试图思考这个问题时,

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] !
I can't remember it a bit !
我 不能 记住 它 一个 少量 !

我一点都记不起来了!

[maɪ] ['hɛdz] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [tɔɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,
My head's so full of toys and such ,
我的 头部 所以 满的 的 玩具 和 这样的 ,

我的脑子里全是玩具之类的东西,

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] ['veri] [mʌtʃ] !
I can't remember very much !
我 不能 记住 非常 很多 !

我记不太清了!

[maɪ] ['tiːtʃər] [toʊld] [ˌem 'iː] ['jestərdeɪ]
My teacher told me yesterday
我的 老师 讲述 我 昨天

我的老师昨天告诉我

" [wɜːrk] [wen] [juː; jʊ][wɜːrk] ; [pleɪ] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] !

"	Work	when	you	work	;	Play	when	you	play	!
"	工作	什么时候	你	工作	;	玩	什么时候	你	玩	!

“该工作的时候就工作，该玩的时候就玩！”

" [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tɔɪz]

"	When	I	am	playing	with	my	toys
"	什么时候	我	是	玩耍	和	我的	玩具

当我玩玩具的时候

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['bɪziːst] [ʌv; əv] [bɔɪz] ;

I	am	the	busiest	of	boys	;
我	是	这	最繁忙	的	男孩们	;

我是最忙碌的男生;

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['stʌdi] [ɔːr][aɪ][wɜːrk]

But	when	I	study	or	I	work
但	什么时候	我	学习	或者	我	工作

但是当我学习或工作时

[aɪm] - [freɪd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ʃɜːrk] ! [-] [-]

I'm	'	fraid	I	am	inclined	to	shirk	!	[	22	]	[	23	]
我是	-	害怕	我	是	倾斜	到	推脱	!	[	-	]	[	-	]

恐怕我倾向于逃避！[22][23]

[bʊks]

BOOKS
图书

图书

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n]

I	have	a	notion
我	有	一个	概念

我有个想法

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz]

The	Books	on	the	shelves
这	图书	在	这	货架

书架上的书

[ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ['pɜ˞ːsənz]

Are	just	as	much	persons
是	只是	作为	很多	人

这些人也同样多。

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] , [ɑːr'selvz] .

As	we	are	,	ourselves	.
作为	我们	是	,	我们自己	.

我们本来的样子，就是我们自己。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər] ,

When	you	are	older	,
什么时候	你	是	老	,

当你年纪大了，

[juːl] [faɪnd] [ðɪs] [ɪz] [truː] ;

You'll	find	this	is	true	;
你会	寻找	这	是	真的	;

你会发现这是真的;

[juːd] ['betər] [biː; bi]['kerf(ə)l]

You'd	better	be	careful
你会	更好的	是	小心

你最好小心点。

[tuː; tə] [meɪk] [bʊks] [laɪk] [juː; jʊ] ! [-] [-]
To **make** **Books** **like** **you** **!** **[** **24** **]** **[** **25** **]**
到 制作 图书 喜欢 你 ! [-] [-]

让书籍像你一样！[24][25]

['ɑːnəsti]
HONESTY
诚实

诚实

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [pleɪz] [æt; ət] ['mɑːrblz] [ænd; ənd] ['dʌznt] [traɪ] [tuː; tə] [tʃiːt] ,
The **boy** **who** **plays** **at** **marbles** **and** **doesn't** **try** **to** **cheat** **,**
这 男生 WHO 演出 在 弹珠 和 不 尝试 到 欺骗 ,

玩弹珠游戏却不作弊的男孩

[huː] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['tempər] , [noʊ] ['mætər] [ɪf] ['hiːz] [biːt] ,
Who **always** **keeps** **his** **temper** **,** **no** **matter** **if** **he's** **beat** **,**
WHO 总是 保持 他的 脾气 , 不 事情 如果 他是 打 ,

即使被打败，他总是保持冷静，

[ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
Is **sure** **to** **be** **a** **favorite** **with** **all** **upon** **the** **street** **.**
是 当然 到 是 一个 最喜欢的 和 全部 之上 这 街道 .

肯定会成为街上所有人的最爱。

[ðə; ði] [gɜːrl] [huː] [kaʊnts] [hɜːr; hər] ['hʌndrədz] ['veri] ['ferli] , [wen] [ʃiːz] " [ˌaɪ 'tiː]
The **girl** **who** **counts** **her** **hundreds** **very** **fairly** **,** **when** **she's** **"** **it**
这 女孩 WHO 计数 她 数百 非常 相当 , 什么时候 她是 " 它

那个数钱数得非常准的女孩，当她"……

" [huː] ['dʌznt] [piːp] [ɔːr] ['lɪs(ə)n] , [nɔːr] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bɪt] ,
" **Who** **doesn't** **peep** **or** **listen** **,** **nor** **turn** **around** **a** **bit** **,**
" WHO 不 窥视 或者 听 , 也不 转动 大约 一个 少量 ,

"谁既不偷看也不偷听，甚至连一丝回头看看都不看一眼呢？"

[aɪm] [ʃʊr] [ʃiːz] [nɑːt] [ə; eɪ] [guːp] , [ɪn] [fækt] , [ʃiːz] [kwaɪt] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ! [-] [-]
I'm **sure** **she's** **not** **a** **Goop** **,** **in** **fact** **,** **she's** **quite** **the** **opposite** **!** **[** **26** **]** **[** **27** **]**
我是 当然 她是 不是 一个 Goop , 在 事实 , 她是 相当 这 对面的 ! [-] [-]

我确信她不是 Goop 的粉丝，事实上，她恰恰相反！[26][27]

" [waɪ] ?
" **WHY** **?**
" 为什么 ?

"为什么？

" [dʒoʊ'siːfəs] ['nevər] [jet] [wʌz; wəz] [hɜːrd]
" **Josephus** **never** **yet** **was** **heard**
" 约瑟夫斯 绝不 然而 曾是 听到

约瑟夫斯从未被人听闻过。

[tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət] [dʒʌst] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] !
To **say** **but** **just** **one** **single** **word** **!**
到 说 但 只是 一 单身的 单词 !

只需说一个字！

[wen] ['fɑːðər] [sed] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] ,
When **father** **said** **to** **go** **to** **bed** **,**
什么时候 父亲 说 到 去 到 床 ,

父亲说去睡觉的时候，

[ðen] " [waɪ] ? " [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒoʊ'siːfəs] [sed] .
Then **"** **Why** **?** **"** **was** **all** **Josephus** **said** **.**
然后 " 为什么 ? " 曾是 全部 约瑟夫斯 说 .

然后，约瑟夫斯只说了一句："为什么？"

[wen] ['mʌðər] [beɪd] [hɪm; ɪm][stɑ:p][hɪz; ɪz] [pleɪ] ,
When **mother** **bade** **him** **stop** **his** **play** **,**
什么时候 母亲 巴德 他 停止 他的 玩 ,

当母亲让他停止玩耍时，

[ðen] " [waɪ] ?
Then **"** **Why** **?**
然后 " 为什么 ?

那么"为什么？"

" [dʒoʊ'si:fəs] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] .
" **Josephus** **used** **to** **say** **.**
" 约瑟夫斯 用过的 到 说 .

约瑟夫斯过去常说。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'plaɪ] .
He **always** **made** **the** **same** **reply** **.**
他 总是 制成 这 相同的 回复 .

他总是给出同样的回答。

- [twʌz] ['nevər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] " [waɪ] ? " [-] [-]
' **Twas** **never** **anything** **but** **"** **WHY** **?** **"** **[** **28** **]** **[** **29** **]**
- 那是 绝不 任何事物 但 " 为什么 ? " [-] [-]

从来就只有"为什么？"[28][29]

[bed] - [taɪm]
BED **-** **TIME**
床 - 时间

就寝时间

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] —
The **night** **is** **different** **from** **the** **day** **—**
这 夜晚 是 不同的 从 这 天 —

夜晚与白天不同——

[its] ['dɑ:rkər][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;
It's **darker** **in** **the** **night** **;**
它是 较暗 在 这 夜晚 ;

夜幕降临，天色更暗了;

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ]['evər][hoʊp][tu:; tə] [pleɪ]
How **can** **you** **ever** **hope** **to** **play**
如何 能 你 曾经 希望 到 玩

你怎能指望玩呢?

[wen] [its] [noʊ][lɔ:ŋgər] [laɪt] ?
When **it's** **no** **longer** **light** **?**
什么时候 它是 不 更长 光 ?

天黑之后呢?

[wen] [bed] - [taɪm] [kʌmz] , [its] [taɪm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
When **bed** **-** **time** **comes** **,** **it's** **time** **for** **you**
什么时候 床 - 时间 来 , 它是 时间 为了 你

到了睡觉时间，就该轮到你了。

[tu:; tə][stɑ:p] , [fɔ:r; fər] [wen] [jʊə(r)] [jɔ:nɪŋ] ,
To **stop** **,** **for** **when** **you're** **yawning** **,**
到 停止 , 为了 什么时候 你是 打哈欠 ,

停下来，比如当你打哈欠的时候，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['dri:miŋ] [wʌt] [ju:l] [du:]
You **should** **be** **dreaming** **what** **you'll** **do**
你 应该 是 做梦 什么 你会 做

你应该畅想一下你将要做什么。

[wen] [its] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . [-] [-]
When it's to - morrow morning . [30] [31]
什么时候 它是 到 - 明天 早晨 . [-] [-]

到了明天早上。[30][31]

['mɑːdəsti]
MODESTY
谦逊

谦逊

[ðə; ði]['prɑːpər][taɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ʃoʊ]
The proper time for you to show
这 恰当的 时间 为了 你 到 展示

你该出现的合适时机

[wət'evər] ['lɪt(ə)l] [trɪks] [juː; jʊ] [noʊ]
Whatever little tricks you know
任何 小的 技巧 你 知道

你知道哪些小技巧?

[ɪz] [wen] [groʊn] ['piːp(ə)l][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] ;
Is when grown people ask you to ;
是 什么时候 生长 人们 问 你 到 ;

就是当成年人要求你这样做的时候;

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [ʃoʊ] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] !
Then you may show what you can do !
然后 你 可能 展示 什么 你 能 做 !

然后你就可以展示你的能力了!

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['mʌðɝz] [hed] [wɪl] [eɪk]
But sometimes mother's head will ache
但 有时 母亲的 头 将要 疼痛

但有时母亲的头会疼

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['dʒɑːli] [nɔɪz] [juː; jʊ] [meɪk] ,
With all the jolly noise you make ,
和 全部 这 快乐的 噪音 你 制作 ,

你制造了这么多欢快的噪音,

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] , [tuː] ,
And sometimes other people , too ,
和 有时 其他 人们 , 也 ,

有时也包括其他人。

[kɑːnt] [spend] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! [-] [-]
Can't spend the time to play with you ! [32] [33]
不能 花费 这 时间 到 玩 和 你 ! [-] [-]

没时间陪你玩! [32][33]

[dis'figju'reiʃən]
DISFIGURATION
毁容

毁容

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ðə; ði] [skrɔːl]
Have you ever seen the scrawls
有 你 曾经 已见 这 潦草的字迹

你见过那些潦草的字迹吗?

[ɑːn][ðə; ði] [fensiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] ,
On the fences and the walls ,
在 这 栅栏 和 这 墙壁 ,

在栅栏和墙上,

[ɔ:l][ðə; ði]['hɔ:rɪd]['lɪt(ə)l]['pɪktʃərz][ænd; ənd][ðə; ði]['hɔ:rɪd]['lɪt(ə)l][neɪmz] ?
All the horrid little pictures and the horrid little names ?
全部 这 可怕的 小的 图片 和 这 可怕的 小的 姓名 ?

那些可怕的小图片和可怕的小名字?

[dəunt][ju:; jʊ][θɪŋk][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ʃeɪm] ?
Don't you think it is a shame ?
不 你 思考 它 是 一个 耻辱 ?

你不觉得这很可惜吗?

[ɑ:r; ər][ðə; ði][gu:p][ðə; ði][wʌnz][tu:; tə][bleɪm] ?
Are the Goops the ones to blame ?
是 这 黏糊糊的 这 一个 到 责备 ?

难道是 Goop 团队的错吗?

[dɪd][ju:; jʊ]['evər][kætʃ][ðem; ðəm]['pleɪɪŋ][æt; ət][ðer; ðər]['hɔ:rɪd]['lɪt(ə)l][geɪmz] ? [-] [-]
Did you ever catch them playing at their horrid little games ? [34] [35]
做过 你 曾经 抓住 他们 玩耍 在 他们的 可怕的 小的 游戏 ? [-] [-]

你有没有撞见他们玩那些可怕的小游戏? [34][35]

['breɪvəri]
BRAVERY
勇敢

勇气

[its]['terəb(ə)l][breɪv]
It's terrible brave
它是 糟糕的 勇敢的

这真是勇敢极了。

[tu:; tə][traɪ][tu:; tə][seɪv]
To try to save
到 尝试 到 节省

为了尝试拯救

[ə; eɪ][gɜ:rl][ɑ:n][ə; eɪ]['rʌnəweɪ][hɔ:rs] ;
A girl on a runaway horse ;
一个 女孩 在 一个 逃跑 马 ;

一个骑着脱缰野马的女孩;

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][du:][ðæt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] !
You could do that , of course !
你 可以 做 那 , 的 课程 !

当然可以!

[bʌt; bət][θɪŋk][ʌv; əv]['traɪɪŋ]
But think of trying
但 思考 的 尝试

但想想如何尝试

[tu:; tə][ki:p][frʌm; frəm]['kraɪɪŋ] ,
To keep from crying ,
到 保持 从 哭泣 ,

为了不哭出来,

[wen] [jʊə(r)]['hʌŋgri][ænd; ənd]['taɪərd][ænd; ənd][krɔ:s] —
When you're hungry and tired and cross —
什么时候 你是 饥饿的 和 疲劳的 和 叉 —

当你又饿又累又烦躁的时候——

[ju:; jʊ]['kudnt][du:][ðæt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ! [-] [-]
You couldn't do that , of course ! [36] [37]
你 不能 做 那 , 的 课程 ! [-] [-]

你当然不能那样做! [36][37]

['taɪdinəs]
TIDINESS
整洁

整洁

['lɪt(ə)l] [skræps] [ʌv; əv] ['peɪpər] ,
Little **scraps** **of** **paper** **,**
小的 碎屑 的 纸 ,

一些小纸片，

['lɪt(ə)l] [krʌmz] [ʌv; əv] [fuːd] ,
Little **crumbs** **of** **food** **,**
小的 面包屑 的 食物 ,

少量食物碎屑，

[meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] [ʌn'taɪdi] ,
Make **a** **room** **untidy** **,**
制作 一个 房间 凌乱 ,

把房间弄得凌乱不堪。

['evriwer] [ðeə(r)] [struːd] .
Everywhere **they're** **strewed** **.**
到处 它们是 散落的 .

到处都是。

[duː] [juː; jʊ] ['ʃɑːrpən] ['penslz] ,
Do **you** **sharpen** **pencils** **,**
做 你 锐化 铅笔 ,

你会削铅笔吗?

['evər] , [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ?
Ever **,** **on** **the** **floor** **?**
曾经 , 在 这 地面 ?

曾经在地板上吗?

[wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] - [piːlz]
What **becomes** **of** **orange** **-** **peels**
什么 变成 的 橙子 - 果皮

橘子皮最终会变成什么样?

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['æp(ə)l] - [kɔːr] ?
And **your** **apple** **-** **core** **?**
和 你的 苹果 - 核 ?

你的苹果核呢?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [bleɪm] [jʊr; jər] ['mʌðər]
Can **you** **blame** **your** **mother**
能 你 责备 你的 母亲

你能怪你妈妈吗?

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [sɪ'vɪr] .
If **she** **looks** **severe** **.**
如果 她 看起来 严重 .

如果她看起来很严肃。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sez] , " [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
When **she** **says** **,** **"** **It** **looks** **to** **me**
什么时候 她 说道 , " 它 看起来 到 我

当她说，“在我看来……”

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [guːp] [wɜːr; wər] [hɪr] " ? [-] [-]
As **if** **the** **Goops** **were** **here** **"** **?** **[** **38** **]** **[** **39** **]**
作为 如果 这 黏糊糊的 是 这里 " ? [-] [-]

仿佛 Goops 就在这里？[38][39]

['peɪʃ(ə)ns]
PATIENCE
耐心

耐心

[ðə; ði] [klɑ:k] [wɪl] [goʊ] [sloʊ]
The clock will go slow
这 钟 将要 去 慢的

时间会慢下来。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [noʊ] ;
If you watch it , you know ;
如果 你 手表 它 , 你 知道 ;

如果你看过，你就知道了;

[ju:; jʊ][mʌst; məst][wɜ:rk] [raɪt] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd][fər'get][ˌaɪ 'ti:] .
You must work right along and forget it .
你 必须 工作 正确的 沿着 和 忘记 它 .

你必须继续工作，把这件事忘掉。

[soʊ] ['stʌdi] [jʊr; jər][best]
So study your best
所以 学习 你的 最好的

所以，尽你所能学习吧。

[tɪl] [its] [taɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ][rest] ,
Till it's time for a rest ,
直到 它是 时间 为了 一个 休息 ,

直到休息时间到来，

[ðə; ði] [klɑ:k] [wɪl] [goʊ][fæst] , [ɪf] [ju:; jʊ][let][ˌaɪ 'ti:] ! [-] [-]
The clock will go fast , if you let it ! [40] [41]
这 钟 将要 去 快速地 , 如果 你 让 它 ! [-] [-]

如果你任由时间流逝，时间就会过得很快！[40][41]

['fɔ:rtɪtu:d]
FORTITUDE
坚韧

坚韧

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['nɔ:ti] [tʃaɪld] ,
When you have been a naughty child ,
什么时候 你 有 到过 一个 淘气 孩子 ,

当你是个淘气的孩子时，

[ɔ:r]['teɪkən] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][jʊr; jər] [ʃer] ,
Or taken more than was your share ,
或者 已采取 更多的 比 曾是 你的 分享 ,

或者拿走了超过你应得的那份，

[wen] [ju:v] [bɪn] ['sʌlki] , [krɔ:s] [ɔ:r][waɪld] ,
When you've been sulky , cross or wild ,
什么时候 你已经 到过 闷闷不乐的 , 叉 或者 荒野 ,

当你闷闷不乐、生气或任性的时候，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [seɪ] , " [oʊ] , [aɪ][dəunt] [ker] !
You must not say , " Oh , I don't care !
你 必须 不是 说 , " 哦 , 我 不 关心 !

你千万不能说：“哦，我不在乎！”

" [bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ] [heɪt] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:][reɪn] ,
" But when you hate to see it rain ,
" 但 什么时候 你 恨 到 看 它 雨 ,

但当你讨厌下雨时，

[ænd; ənd] [wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [koʊm] [jʊr; jər] [her] ,
And **when** **it's** **time** **to** **comb** **your** **hair** **,**
和 什么时候 它是 时间 到 梳子 你的 头发 ,

到了梳头的时候，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [peɪn] ,
And **when** **you** **have** **a** **little** **pain** **,**
和 什么时候 你 有 一个 小的 疼痛 ,

当你感到轻微疼痛时，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] , " [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [ker] ! " [-] [-]
Then **you** **can** **say** **,** **"** **Oh** **,** **I** **don't** **care** **!** **"** **[** **42** **]** **[** **43** **]**
然后 你 能 说 , " 哦 , 我 不 关心 ! " [-] [-]

然后你可以说，“哦，我不在乎！”[42][43]

[dʒɔːrdʒ] [əˈdɔːlfəs]
GEORGE **ADOLPHUS**
乔治 阿道夫

乔治·阿道弗斯

[oʊ] , [θɪŋk] [wʌt] [dʒɔːrdʒ] [əˈdɔːlfəs] [dɪd] !
Oh **,** **think** **what** **George** **Adolphus** **did** **!**
哦 , 思考 什么 乔治 阿道弗斯 做过 !

想想乔治·阿道夫都做了些什么！

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ster] .
The **children** **point** **and** **stare** **.**
这 孩子们 观点 和 盯 .

孩子们指指点点，盯着看。

[hiː; hi] [went] [wer] ['mʌðər] [hæd; həd] [fər'bɪd] ,
He **went** **where** **mother** **had** **forbid** **,**
他 去 在哪里 母亲 有 禁止 ,

他去了母亲禁止他去的地方，

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] " ['dɪdnt] [ker] !
And **said** **he** **"** **didn't** **care** **!**
和 说 他 " 没有 关心 !

他说他“不在乎！”

" [oʊ] , [θɪŋk] [wʌt] [dʒɔːrdʒ] [əˈdɔːlfəs] [dɪd] !
" **Oh** **,** **think** **what** **George** **Adolphus** **did** **!**
" 哦 , 思考 什么 乔治 阿道弗斯 做过 !

“哦，想想乔治·阿道夫做了什么！”

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kraɪ] !
He **made** **his** **mother** **cry** **!**
他 制成 他的 母亲 哭 !

他把妈妈弄哭了！

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wuːp] " [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [guːp] !
The **children** **whoop** **"** **You** **are** **a** **Goop** **!**
这 孩子们 哇哦 " 你 是 一个 Goop !

孩子们欢呼道：“你是一个 Goop！”

[faɪ] ! [dʒɔːrdʒ] [əˈdɔːlfəs] , [faɪ] ! " [-] [-]
Fie **!** **George** **Adolphus** **,** **fie** **!** **"** **[** **44** **]** **[** **45** **]**
菲 ! 乔治 阿道弗斯 , 菲 ! " [-] [-]

呸！乔治·阿道夫斯，呸！“[44][45]

[pəˈlaɪtnəs]
POLITENESS
礼貌

礼貌

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn]
I think it would be lots of fun
我 思考 它 会 是 很多 的 乐趣

我觉得那会非常有趣。

[tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ;
To be polite to every one ;
到 是 有礼貌的 到 每一个 一 ;

要礼貌待人;

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [dɔːf] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [hæt] ,
A boy would doff his little hat ,
一个 男生 会 脱 他的 小的 帽子 ,

男孩会脱下他的小帽子,

[ə; eɪ] [gɜːrl] [wʊd] ['kəːtsi] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] !
A girl would curtsey , just like that !
一个 女孩 会 屈膝礼 , 只是 喜欢 那 !

女孩子会像这样行屈膝礼!

[ænd; ənd] [bəuθ] [wʊd] [juːz] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [æz; əz] [ðiːz] :
And both would use such words as these :
和 两个都 会 使用 这样的 字 作为 这些 :

他们都使用过类似这样的词语:

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] , " [ænd; ənd] " [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;
" Excuse me , Sir , " and " If you please ;
" 原谅 我 , 先生 , " 和 " 如果 你 请 ;

"打扰一下，先生,"和"如果您愿意的话;

" [nɑːt] ['oʊnli] [dʒʌst] [æt; ət] [hoʊm] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
" Not only just at home , you know ,
" 不是 仅有的 只是 在 家 , 你 知道 ,

"不只是在家里，你知道,

[bʌt; bət] ['evriwer] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] . [-] [-]
But everywhere that they should go . [46] [47]
但 到处 那 他们 应该 去 . [-] [-]

但他们应该去的地方。[46][47]

['dʒent(ə)lnəs]
GENTLENESS
温柔

温柔

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gɜːlz] ,
When you are playing with the girls ,
什么时候 你 是 玩耍 和 这 女孩们 ,

当你和女孩们玩耍时,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [pʊl] [ðer; ðər] ['prɪti] [kəːlz] ;
You must not pull their pretty curls ;
你 必须 不是 拉 他们的 漂亮的 卷发 ;

你不应该扯她们漂亮的卷发;

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['dʒent(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
If you are gentle when you play ,
如果 你 是 温和的 什么时候 你 玩 ,

如果你玩耍时动作轻柔,

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] [deɪ] . [-] [-]
You will be glad of it some day . [48] [49]
你 将要 是 高兴的 的 它 一些 天 . [-] [-]

将来有一天你会为此感到庆幸的。[48][49]

[ˌhɑːspɪ'tæləti]
HOSPITALITY
热情好客

热情好客

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['vɪzɪts][juː; jʊ] , [rɪ'membər] ['hiːz][jʊr; jər] [gest] ,
When a person visits you , remember he's your guest ,
什么时候 一个 人 访问 你 , 记住 他是 你的 客人 ,

当有人来访时，记住他是你的客人。

[rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] ['veri] ['kaɪndli] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][best] ;
Receive him very kindly , and be sure he has the best ;
收到 他 非常 亲切地 , 和 是 当然 他 有 这 最好的 ;

热情接待他，并确保他享受到最好的待遇；

[meɪk] [hɪm; ɪm] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ɔːl][jʊr; jər] [tɔɪz] ,
Make him very comfortable and show him all your toys ,
制作 他 非常 舒服的 和 展示 他 全部 你的 玩具 ,

让他感到非常舒适，并向他展示你所有的玩具。

[ænd; ənd]['oʊnli] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪmz] [jʊə(r)] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][inˈdʒɔiz] .
And only play the games you're very sure that he enjoys .
和 仅有的 玩 这 游戏 你是 非常 当然 那 他 享受 .

只玩你非常确定他会喜欢的游戏。

[wen] [juː; jʊ] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] , ['nevər]['grʌmb(ə)l][ɔːr] [kəm'pleɪn] ,
When you pay a visit , never grumble or complain ,
什么时候 你 支付 一个 访问 , 绝不 叽 或者 抱怨 ,

拜访时，千万不要抱怨或发牢骚。

[traɪ][tuː; tə][biː; bi][soʊ]['æfəb(ə)l] [ðeɪl] [wɑːnt][juː; jʊ][ðer; ðər][əˈgen] ;
Try to be so affable they'll want you there again ;
尝试 到 是 所以 和蔼可亲 他们会 想 你 那里 再次 ;

尽量表现得和蔼可亲，让他们希望你下次还能来。

[dəunt][fərˈget][ðə; ði]['oʊldər][wʌnz] , [jʊr; jər]['hoʊstəs] [liːst] [ʌv; əv][ɔːl] ,
Don't forget the older ones , your hostess least of all ,
不 忘记 这 老 一个 , 你的 女主人 至少 的 全部 ,

别忘了那些年纪大的人，尤其是你的女主人。

[wen] [jʊə(r)] ['liːvɪŋ] [tel] [hɜːr; hər][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kɔːl] ! [-] [-]
When you're leaving tell her you have had a pleasant call ! [50] [51]
什么时候 你是 离开 告诉 她 你 有 有 一个 令人愉快的 称呼 ! [-] [-]

离开时告诉她，你和她通了个愉快的电话！[50][51]

[pets]
PETS
宠物

宠物

['ɔːlmoʊst] ['evri] [guːp] [fə'gets]
Almost every Goop forgets
几乎 每一个 Goop 忘记了

几乎每个 Goop 都忘记了

[wen] [its] [taɪm][tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz][pets] ,
When it's time to feed his pets ,
什么时候 它是 时间 到 喂养 他的 宠物 ,

到了喂宠物的时候，

- [kɔːz] [hɪz; ɪz] ['meməri] [feilz] ;
' Cause his memory fails ;
- 原因 他的 记忆 失败 ;

因为他的记忆力衰退了；

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weilz] !
Listen to his wails !
听 到 他的 哀嚎 !

听听他的哀嚎!

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [skrætʃt] [ɔːr] ['bɪtn]
He is often scratched or bitten
他 是 经常 刮痕 或者 被咬

他经常被抓伤或咬伤。

[baɪ] [ðə; ði] ['pʌpi] [ɔːr] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] ,
By the puppy or the kitten ,
经过 这 小狗 或者 这 小猫 ,

无论是小狗还是小猫

- [kɔːz] [hiː; hi] [pulz] [ðer; ðər] [teɪlz] ! [-] [-]
' Cause he pulls their tails ! [52] [53]
- 原因 他 拉 他们的 尾巴 ! [-] [-]

因为他拽它们的尾巴! [52][53]

[rɪ'membər]
REMEMBER
记住

记住

[rɪ'membər] [nɑːt] [tuː; tə] [sʌk] [jʊr; jər] [θʌm] ;
Remember not to suck your thumb ;
记住 不是 到 吸 你的 拇指 ;

记住不要吮吸拇指;

[rɪ'membər] [nɑːt] [tuː; tə] [slæm] [ðə; ði] [dɔːr] ;
Remember not to slam the door ;
记住 不是 到 猛击 这 门 ;

记住不要用力摔门;

[rɪ'membər] [wen] [ðə; ði] ['kɔːləz] [kʌm]
Remember when the callers come
记住 什么时候 这 来电者 来

记住来电者到来的时候

[tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [tɔɪz] [frʌm; frəm] [ɔːf] [ðə; ði] [flɔːr] . [-] [-]
To take your toys from off the floor . [54] [55]
到 拿 你的 玩具 从 离开 这 地面 . [-] [-]

把玩具从地板上拿走。[54][55]

[ˌkjʊri'ɑːsəti]
CURIOSITY
好奇心

好奇心

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [help] [juː; jʊ] [mʌtʃ]
I think that it would help you much
我 思考 那 它 会 帮助 你 很多

我认为这对你很有帮助。

[ɪf] [juːd] [rɪ'membər] [nɑːt] [tuː; tə] [tʌtʃ] .
If you'd remember not to touch .
如果 你会 记住 不是 到 触碰 .

如果你记得不要碰的话。

[ðə; ði] [guːp] [duː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [mɔːr] ,
The Goops do this , and they do more ,
这 黏糊糊的 做 这 , 和 他们 做 更多的 ,

Goops 乐队不仅这样做，而且做得更多。

[ðeɪ] [piːp] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] !
They peep and listen at the door !
他们 窥视 和 听 在 这 门 !

他们在门外偷看偷听!

[ðeɪ] ['oʊpən] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [kə'loʊn] ,
They open bottles of cologne ,
他们 打开 瓶子 的 科隆 ,

他们打开古龙水瓶，

[ænd; ənd] [fiːl] [ʌv; əv] ['pɑːrslz] [nɑːt][ðer; ðər] [oʊn] !
And feel of parcels not their own !
和 感觉 的 包裹 不是 他们的 自己的 !

感觉像是收到了不属于自己的包裹!

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['stuːpɪd][foʊks]
But there are many stupid folks
但 那里 是 许多 愚蠢的 各位

但愚蠢的人也很多。

[huː] [duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrənz] [dʒoʊks] . [-] [-]
Who do not care for children's jokes . [56] [57]
WHO 做 不是 关心 为了 孩子们的 笑话 . [-] [-]

不喜欢儿童笑话的人。[56][57]

['wɪli]
WILLY
威利

威利

['wɪli] [broʊk][ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [peɪn] .
Willy broke the window - pane .
威利 打破 这 窗户 - 窗格 .

威利打破了窗户玻璃。

['wɪli] [spɪld] [ðə; ði][ɪŋk] ,
Willy spilled the ink ,
威利 洒了 这 墨水 ,

威利把墨水洒了，

['wɪli] [left][ðə; ði]['wɔːtər] - [paɪp]
Willy left the water - pipe
威利 左边 这 水 - 管道

威利离开了水管

['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɪŋk] !
Running in the sink !
跑步 在 这 下沉 !

流进水槽里了!

[dɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ?
Did his mother punish him ?
做过 他的 母亲 惩治 他 ?

他母亲惩罚他了吗?

[noʊ] !
No !
不 !

不!

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .
I'll tell you why .
患病的 告诉 你 为什么 .

我来告诉你为什么。

['wɪli] , [hiː; hi] [oʊnd] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Willy , he owned up to it ,
威利 , 他 拥有 向上 到 它 ,

威利承认了这件事。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [tel] [ə; eɪ][laɪ] !
And didn't tell a lie !
和 没有 告诉 一个 说谎 !

而且他没有说谎!

['wɪli] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
Willy told his mother
威利 讲述 他的 母亲

威利告诉他母亲

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
Before she found it out
前 她 成立 它 出去

在她发现之前

[hiː; hi] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] !
He said : " I am so sorry !
他 说 : " 我 是 所以 对不起 !

他说:“我非常抱歉!”

" [ʃiː; ʃi] [sed] " [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] ! " [-] [-]
" She said " I have no doubt ! " [58] [59]
" 她 说 " 我 有 不 怀疑 ! " [-] [-]

“她说:‘我毫不怀疑!’”[58][59]

[kloʊðz]
CLOTHES
衣服

衣服

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] ,
When you are playing in the dirt ,
什么时候 你 是 玩耍 在 这 污垢 ,

当你玩泥巴的时候,

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [wer] [kloʊðz] [juː; jʊ]['kænɑːt][hɜːrt] ;
You should wear clothes you cannot hurt ;
你 应该 穿 衣服 你 不能 伤害 ;

你应该穿不会损坏的衣服;

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ['mætər] , [wen] [ðeə(r)] [wɔːrn] ,
It will not matter , when they're worn ,
它 将要 不是 事情 , 什么时候 它们是 磨损 ,

等它们被穿上之后,这就无关紧要了。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tɔːrn] .
If they are just a little torn .
如果 他们 是 只是 一个 小的 撕裂 .

如果只是轻微破损。

[bʌt; bət] [wen] [jʊə(r)] ['riːəli] ['naɪsli] [drest] ,
But when you're really nicely dressed ,
但 什么时候 你是 真的 很好 穿着 ,

但当你穿着非常得体时,

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sʌndeɪ] [best] !
Be careful of your Sunday Best !
是 小心 的 你的 星期日 最好的 !

小心你的周日盛装!

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [krɔːl] [əˈpɑːn][jʊr; jər] [niːz] ;
You must not crawl upon your knees ;
你 必须 不是 爬行 之上 你的 膝盖 ;

你不得跪着爬行;

[biː; bi]['kerf(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər]['elbəuz] , [pliːz] ! [-] [-]
Be careful of your elbows , please ! [60] [61]
是 小心 的 你的 肘部 , 请 ! [-] [-]

请注意保护您的手肘！[60][61]

['helpflnəs]
HELPFULNESS
乐于助人

帮助性

[aɪ]['nevər] [nuː] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][help][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
I never knew a Goop to help his mother ,
我 绝不 知道 一个 Goop 到 帮助 他的 母亲 ,

我从没见过哪个Goop会帮他妈妈的忙。

[aɪ]['nevər] [nuː] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][help][hɪz; ɪz][dæd] ,
I never knew a Goop to help his dad ,
我 绝不 知道 一个 Goop 到 帮助 他的 爸爸 ,

我从没见过哪个Goop会帮他爸爸的忙。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn] [əˈnʌðər] ;
And they never do a thing for one another ;
和 他们 绝不 做 一个 事物 为了 一 其他 ;

他们之间从来不为对方做任何事;

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['æktʃuəli] , [ˌæbsəˈluːtli] [bæd] !
They are actually , absolutely bad !
他们 是 实际上 , 绝对地 坏的 !

它们实际上非常糟糕!

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][poʊst][ə; eɪ] ['letər] ,
If you ask a Goop to go and post a letter ,
如果 你 问 一个 Goop 到 去 和 邮政 一个 信 ,

如果你让Goop去寄一封信,

[ɔːr][tuː; tə][rʌn][əˈpɑːn][æn; ən] ['erənd] , [haʊ] [ðeɪ] [ækt] !
Or to run upon an errand , how they act !
或者 到 跑步 之上 一个 差事 , 如何 他们 行为 !

或者去执行一项任务，他们是如何表现的!

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [aɪ][ɪˈmædʒɪn][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['betər] ,
But somehow I imagine you are better ,
但 不知何故 我 想象 你 是 更好的 ,

但我总觉得你比我好。

[ænd; ənd][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd][kraɪ][tuː; tə][goʊ] , [ɪn][fækt] ! [-] [-]
And you try to go , and cry to go , in fact ! [62] [63]
和 你 尝试 到 去 , 和 哭 到 去 , 在 事实 ! [-] [-]

你努力想去，甚至哭着想去！[62][63]

['kwaɪətnəs]
QUIETNESS
寂静

寂静

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !

嘘!

[fɔːr; fər][jʊr; jər]['fɑːðər][ɪz] ['riːdɪŋ] .
for your father is reading .
为了 你的 父亲 是 阅读 .

你父亲正在读书。

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !

嘘!

[fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [ɪl] .
for your mother is ill .
为了 你的 母亲 是 患病的 .

因为你母亲生病了。

[hʌʃ] ! [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi]
Hush ! for the baby
嘘 ! 为了 这 婴儿

嘘！为了宝宝

[ɪz] ['sliːpɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]
Is sleeping , and may be
是 睡眠 , 和 可能 是

正在睡觉，可能

['hiːl] [kætʃ] [ə; eɪ][naɪs] [driːm] [ɪf] [jʊə(r)] [stɪl] .
He'll catch a nice dream if you're still .
地狱 抓住 一个 好的 梦 如果 你是 仍然 .

如果你还待着，他会做个美梦。

[kɪs] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [wɪl] ! [-] [-]
Kiss me , and promise you will ! [64] [65]
吻 我 , 和 承诺 你 将要 ! [-] [-]

吻我，并答应我你会这么做！[64][65]

['ɔːrdər]
ORDER
命令

命令

[meɪk] [jʊr; jər]['soʊldʒərz] [mɑːrtʃ] [ə'weɪ] ,
Make your soldiers march away ,
制作 你的 士兵 行进 离开 ,

让你的士兵撤退，

[wen] [jʊə(r)] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [pleɪ] .
When you're finished with your play .
什么时候 你是 完成的 和 你的 玩 .

当你结束游戏的时候。

[liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['bærək] - [bɑːks] ,
Lead them to the barrack - box ,
带领 他们 到 这 营房 - 盒子 ,

把他们带到营房箱子那里，

[meɪk] [ðem; ðəm] ['kæri] [ɔːl][jʊr; jər] [blɑːks] .
Make them carry all your blocks .
制作 他们 携带 全部 你的 积木 .

让他们帮你搬运所有积木。

[tiːtʃ] [jʊr; jər] [dɑːl] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ,
Teach your doll to go to bed ,
教 你的 玩具娃娃 到 去 到 床 ,

教你的娃娃睡觉，

[nɑːt][tuː; tə][laɪ][əˈbaʊt] [ɪnˈsted] ;
Not to lie about instead ;
不是 到 说谎 关于 反而 ;

相反，不要撒谎;

[tel] [hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [klɪr] [əˈweɪ]
Tell her she must clear away
告诉 她 她 必须 清除 离开

告诉她她必须离开

['evriθɪŋ] [ʃiːz] [juːst] [tuː; tə] - [deɪ] .
Everything she's used to - day .
一切 她是 用过的 到 - 天 .

她今天用的所有东西。

[ɔːl] [jʊr; jər] ['pleɪˌθɪŋz] [ænd; ənd][jʊr; jər] [tɔɪz]
All your playthings and your toys
全部 你的 玩具 和 你的 玩具

你所有的玩具和玩具

[mʌst; məst][biː; bi] [treɪnd] [laɪk]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ! [-] [-]
Must be trained like girls and boys ! [66] [67]
必须 是 受过训练 喜欢 女孩们 和 男孩们 ! [-] [-]

必须像男孩女孩一样接受训练！[66][67]

['tiːzɪŋ]
TEASING
戏弄

戏弄

[tiːz] [tuː; tə]['lɪŋgər][lɔːŋgər] [wen] [jʊr; jər] ['mʌðər] [bɪdz][juː; jʊ][goʊ] ;
Tease to linger longer when your mother bids you go ;
逗 到 萦绕 更长 什么时候 你的 母亲 出价 你 去 ;

当母亲催促你离开时，故意逗她久留;

[tiːz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['peni] [wen] [jʊr; jər]['fɑːðər] ['ænsər] , " [noʊ] !
Tease to have a penny when your father answers , " No !
逗 到 有 一个 一分钱 什么时候 你的 父亲 答案 , " 不 !

当你的父亲回答"不！"时，戏弄他，让他拿一便士。

" [tiːz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['stɔːri] [wen] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ['dʌznt] [pliːz] ;
" Tease to have a story when your uncle doesn't please ;
" 逗 到 有 一个 故事 什么时候 你的 叔叔 不 请 ;

"当你的叔叔不高兴时，就编个故事来逗他;

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [guːp] — [tiːz] , [tiːz] , [tiːz] !
That's the way to be a Goop — tease , tease , tease !
那就是 这 方式 到 是 一个 Goop — 逗 , 逗 , 逗 !

这就是 Goop 的行事方式——吊人胃口，吊人胃口，吊人胃口!

[hɪnt] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wen] [ðeəz; ðəz]['oʊnli] [ruːm] [fɔːr; fər] [θriː] ;
Hint about the carriage when there's only room for three ;
暗示 关于 这 运输 什么时候 有 仅有的 房间 为了 三 ;

提示：当车厢里只有三个座位时;

[hɪnt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [tɔɪz] [juː; jʊ][laɪk][ænd; ənd] ['evri] [dɑːl] [juː; jʊ] [siː] ;
Hint about the toys you like and every doll you see ;
暗示 关于 这 玩具 你 喜欢 和 每一个 玩具娃娃 你 看 ;

提示一下你喜欢的玩具和你看到的每一个娃娃;

[hɪnt] [əˈbaʊt][ðə; ði]['kændi] , [seɪ] [jʊə(r)] [fɑːnd][ʌv; əv] ['pepərmɪnt] ;
Hint about the candy , say you're fond of peppermint ;
暗示 关于 这 糖果 , 说 你是 喜爱 的 薄荷 ;

暗示一下糖果的口味，比如你说你喜欢薄荷味的;

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gu:p] — [hɪnt] , [hɪnt] , [hɪnt] ! [-] [-]
That's the way to be a Goop — hint , hint , hint ! [68] [69]
那就是 这 方式 到 是 一个 Goop — 暗示 , 暗示 , 暗示 ! [-] [-]

这就是成为 Goop 的方式——暗示，暗示，暗示！[68][69]

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]
INTERRUPTION
中断

中断

[dəunt] [ˌɪntə'rʌpt] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [wen] ['hi:z] ['telɪŋ] ['fʌni] [dʒoʊks] ;
Don't interrupt your father when he's telling funny jokes ;
不 打断 你的 父亲 什么时候 他是 讲述 有趣的 笑话 ;

当你父亲讲笑话时，不要打断他；

[dəunt] [ˌɪntə'rʌpt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wen] [ji:z] [ˌentər'teɪnɪŋ] [foʊks] ;
Don't interrupt your mother when she's entertaining folks ;
不 打断 你的 母亲 什么时候 她是 娱乐 各位 ;

当你的母亲招待客人时，不要打断她；

[dəunt] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][kɔ:l] , —
Don't interrupt the visitors when they have come to call , —
不 打断 这 访客 什么时候 他们 有 来 到 称呼 , —

访客来访时，不要打扰他们。

[ɪn][fækt] , [its] ['dʒen(ə)rəli]['waɪzər][nɑ:t][tu:; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [æt; ət][ɔ:l] . [-] [-]
In fact , it's generally wiser not to interrupt at all . [70] [71]
在 事实 , 它是 一般来说 更明智 不是 到 打断 在 全部 . [-] [-]

事实上，最好还是不要打断别人。[70][71]

[kraɪ] - ['beɪbi]
CRY - BABY
哭 - 婴儿

爱哭鬼

[aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ]
I'm sure that I would rather die
我是 当然 那 我 会 相当 死

我确信我宁愿死去

[ðæn; ðən][hæv; həv][maɪ] ['pleɪˌmeɪts] [si:] [ˌem 'i:][kraɪ] ;
Than have my playmates see me cry ;
比 有 我的 玩伴 看 我 哭 ;

我不想让我的玩伴看到我哭；

[ˌaɪ 'ti:] [twɪsts] [jʊr; jər] [feɪs]
It twists your face
它 曲折 你的 脸

它扭曲了你的脸

[ænd; ənd] [nɑ:ts] [jʊr; jər] ['fɔ:rhed] ,
And knots your forehead ,
和 绳结 你的 前额 ,

你额头发紧，

[ænd; ənd] [meɪks] [ju:; jʊ] [lʊk] [ɔ:l] [krɔ:s] [ænd; ənd] ['hɔ:rɪd] ;
And makes you look all cross and horrid ;
和 制作 你 看 全部 叉 和 可怕的 ;

而且会让你看起来很生气，很可怕；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [hu:] [si:z] [ju:; jʊ][kraɪz]
And every one who sees you cries
和 每一个 一 WHO 看到 你 哭泣

每个见到你的人都会哭泣

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['mætər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] ? " [-] [-]
" What is the matter with your eyes ? " [72] [73]
" 什么 是 这 事情 和 你的 眼睛 ? " [-] [-]

“你的眼睛怎么了？”[72][73]

['kɔ:ʃ(ə)n]
CAUTION
警告

警告

[wen] [ju:; jʊ]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,
When you travel in the street ,
什么时候 你 旅行 在 这 街道 ,

当你走在街上时，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'skri:t] ?
Are you cautious and discreet ?
是 你 谨慎 和 慎重 ?

你谨慎小心吗?

[du:][ju:; jʊ] [lʊk] [ə'baʊt][fɔ:r; fər]['hɔ:rsɪz]
Do you look about for horses
做 你 看 关于 为了 马匹

你四处寻找马匹吗?

[wen] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [krɔsiz] ?
When your little brother crosses ?
什么时候 你的 小的 兄弟 十字架 ?

当你弟弟过马路时?

[du:][ju:; jʊ][goʊ][ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] [wei] ,
Do you go the shortest way ,
做 你 去 这 最短 方式 ,

你会选择最短的路吗?

['nevər] ['stɑ:pɪŋ] [wʌns][tu:; tə] [pleɪ] ? [-] [-]
Never stopping once to play ? [74] [75]
绝不 停止 一次 到 玩 ? [-] [-]

一次也没有停下来玩过？[74][75]

['tɑ:rdinəs]
TARDINESS
迟到

迟到

['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [seiks] [ə'laɪv] !
Goodness gracious sakes alive !
善良 亲切 清酒 活 !

我的天哪!

['mʌðər] [sed] , " [kʌm] [hoʊm][æt; ət][faɪv] !
Mother said , " Come home at five !
母亲 说 , " 来 家 在 五 !

母亲说：“五点回家！”

" [naʊ] [ðə; ði] [klɑ:k] [ɪz] ['straɪkɪŋ] [sɪks] ,
" Now the clock is striking six ,
" 现在 这 钟 是 引人注目 六 ,

现在时钟敲了六下，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ]['nɔ:rfəl] [fɪks] !
I am in a norful fix !
我 是 在 一个 诺福尔 使固定 !

我陷入了非常糟糕的境地!

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [θɪŋk] [aɪ][kɑ:nt][bi:; bi] ['trʌstɪd] ,
She will think I can't be trusted ,
她 将要 思考 我 不能 是 可信 ,

她会认为我不可信，

[ænd; ənd] [ʃi:l] [seɪ] [ðæt] [ʃi:z] [dɪs'gʌstɪd] ! [-] [-]
And she'll say that she's disgusted ! [76] [77]
和 壳 说 那 她是 厌恶 ! [-] [-]

她会说她感到恶心！[76][77]

[ə'bi:diəns]
OBEDIENCE
服从

服从

[ðə; ði] [gu:p] [ɑ:r; ər] ['veri] [hɑ:rd][tu:; tə] [kɪl] ,
The Goops are very hard to kill ,
这 黏糊糊的 是 非常 难的 到 杀 ,

黏液怪很难被杀死。

[soʊ] [ðeɪ] [hæŋ] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [sɪl] ;
So they hang out the Window - sill ;
所以 他们 悬挂 出去 这 窗户 - 窗台 ;

所以它们就趴在窗台上；

[daʊn] [ðə; ði] ['bænɪstəz] [ðeɪ] [slaɪd] —
Down the Banisters they slide —
向下 这 栏杆 他们 滑动 —

他们顺着栏杆滑了下去——

[aɪ][kʊd; kəd][du:][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [aɪ][traɪd] ;
I could do it if I tried ;
我 可以 做 它 如果 我 尝试 ;

如果我尝试，我就能做到；

[bʌt; bət] [wen] ['mʌðər] [telz] [ˌem 'i:] " [dəunt] ,
But when Mother tells me " don't ,
但 什么时候 母亲 讲述 我 " 不 ,

但当母亲告诉我"不要"时，

" [ðen] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] ['ri:əli] [wəʊnt] ! [-] [-]
" Then , of course I really won't ! [78] [79]
" 然后 , 的 课程 我 真的 惯于 ! [-] [-]

"那么，我当然不会！[78][79]

[tʃɜ:rtʃ] ['hedeikiz]
CHURCH HEADACHES
教会 头痛

教会带来的烦恼

[wen] - [tɪz] [taɪm] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ]
When ' tis time to go to church
什么时候 - 的 时间 到 去 到 教会

该去教堂的时候到了。

[du:][ju:; jʊ]['evər][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɪl] ?
Do you ever have a chill ?
做 你 曾经 有 一个 寒意 ?

你有没有感觉有点冷?

[wen] - [tɪz] [taɪm] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] ,
When ' tis time to go to school ,
什么时候 - 的 时间 到 去 到 学校 ,

该上学的时候到了，

[duː][juː; jʊ]['fænsi][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪl] ?
Do you fancy you are ill ?
做 你 想要 你 是 患病的 ?

你觉得自己生病了吗?

[oʊ] , [biː; bi] ['veri] ['kɔːʃəs] , [pliːz] ,
Oh , be very cautious , please ,
哦 , 是 非常 谨慎 , 请 ,

哦，请务必小心。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ] [saɪnz] [laɪk] [ðiːz]
I can tell by signs like these
我 能 告诉 经过 标志 喜欢 这些

我可以从这样的迹象中判断出来。

[juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt][ðə; ði] [guːp] [dɪ'ziːz] ! [-] [-]
You have got the Goop Disease ! [80] [81]
你 有 得到 这 Goop 疾病 ! [-] [-]

你得了 Goop 病！[80][81]

[ˌpɜːrsə'vɪrəns]
PERSEVERANCE
毅力

毅力

['toʊni]['stɑːrtɪd] [breɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] , ['klɪrɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
Tony started bright and early , clearing up his room ,
托尼 开始 明亮的 和 早期的 , 清理 向上 他的 房间 ,

托尼一大早就开始收拾房间了。

[suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bruːm] ;
Soon he found he had to stop and make a little broom ;
很快 他 成立 他 有 到 停止 和 制作 一个 小的 扫帚 ;

很快他就发现自己必须停下来做一把小扫帚;

[soʊ] [ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪk] ,
So then he went into the yard to get a little stick ,
所以 然后 他 去 进入 这 院子 到 得到 一个 小的 戳 ,

于是他走到院子里去拿了一根小树枝。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['niːdɪd] ['wiːdɪŋ] , [soʊ][hiː; hi][set] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [kwɪk] !
But the garden needed weeding , so he set about it , quick !
但 这 花园 需要 除草 , 所以 他 放 关于 它 , 快的 !

但花园需要除草，所以他赶紧动手了!

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['wægən][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'per] ,
Then he found his wagon he intended to repair ,
然后 他 成立 他的 车皮 他 故意的 到 维修 ,

然后他找到了他打算修理的那辆马车。

[soʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hæmər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ;
So he went into the cellar for the hammer that was there ;
所以 他 去 进入 这 地窖 为了 这 锤 那 曾是 那里 ;

于是他下到地窖里去拿放在那里的锤子;

['hiːd] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][bɑːks] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər] ['dɪnər] ;
He'd just begun to build a box , when it was time for dinner ;
他会 只是 开始 到 建造 一个 盒子 , 什么时候 它 曾是 时间 为了 晚餐 ;

他刚开始做盒子，就到了吃晚饭的时间;

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] ['toʊniːz]['fɑːðər] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə; eɪ] " [gʊd] [bɪ'gɪnər] . " [-] [-]
And that's why Tony's father called his son a " good beginner . " [82] [83]
和 那就是 为什么 托尼的 父亲 称为 他的 儿子 一个 " 好的 初学者 . " [-] [-]

所以托尼的父亲称他的儿子是"一个优秀的初学者"。[82][83]

[dɑ:l] - [taɪm]
DOLL - TIME
玩具娃娃 - 时间

玩偶时光

['sprɪŋz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['mɑ:rblz]
Spring's the time for marbles
春天 这 时间 为了 弹珠

春天是玩弹珠的季节

[ænd; ənd] ['fɔlz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] [tɑ:ps] ,
And Fall's the time for tops ,
和 瀑布 这 时间 为了 最高额 ,

秋季是穿上衣的季节。

[bʌt; bət] [bɔɪz] [dəunt] [noʊ] , [ðeɪ] ['oʊnli] [goʊ]
But boys don't know , they only go
但 男孩们 不 知道 , 他们 仅有的 去

但男孩们不懂，他们只会走。

[baɪ] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ʃɑ:ps] !
By seeing them in shops !
经过 看到 他们 在 商店 !

在商店里就能看到它们!

[ðeɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [sled] [ɪn] ['wɪntər] ,
They like a sled in Winter ,
他们 喜欢 一个 雪橇 在 冬天 ,

他们喜欢冬天的雪橇。

[ɪn] ['sʌmər] - [tɪz] [ə; eɪ] [kaɪt] ;
In Summer ' tis a kite ;
在 夏天 - 的 一个 风筝 ;

夏天，它是一只风筝;

[bʌt; bət] ['dɑ:lz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [raʊnd]
But dolls are found the whole year round
但 娃娃 是 成立 这 所有的 年 圆形的

但一年四季都能找到娃娃

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ! [-] [-]
And every day and night ! [84] [85]
和 每一个 天 和 夜晚 ! [-] [-]

日日夜夜! [84][85]

['koʊmɪŋ] & ['kɜ:rlɪŋ]
COMBING & CURLING
梳理 & 冰壶

梳理和卷发

[wen] [jʊr; jər] ['mʌðər] [kɔmz] [jʊr; jər] [her] ,
When your mother combs your hair ,
什么时候 你的 母亲 梳子 你的 头发 ,

当妈妈给你梳头的时候，

[hɪəz] [ə; eɪ] [raɪm] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [seɪ] :
Here's a rhyme for you to say :
这里是 一个 韵 为了 你 到 说 :

给你一首童谣:

[ɪf] [ju:; jʊ] [traɪ] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [dɪ'kler] ,
If you try it , I declare ,
如果 你 尝试 它 , 我 宣布 ,

如果你尝试这样做，我声明，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [snɑːlz] [ə'weɪ] !
It will take the snarls away !
它 将要 拿 这 咆哮 离开 !

它能消除这些结节!

[ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [her] ,
In the ocean of my hair ,
在 这 海洋 的 我的 头发 ,

在我蓬松的秀发海洋中,

['meni] ['lɪt(ə)l] [weɪvz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ;
Many little waves are there ;
许多 小的 波浪 是 那里 ;

那里有很多小波浪;

[meɪk] [ðə; ði][koʊm] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][boʊt] ,
Make the comb , a little boat ,
制作 这 梳子 , 一个 小的 船 ,

把梳子做成小船,

['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['biləuz] [floʊt] ;
Over all the billows float ;
超过 全部 这 波澜 漂浮 ;

波涛汹涌,波涛翻滚;

[seɪl][ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld][taɪd]
Sail the rough and tangled tide
帆 这 粗糙的 和 纠缠不清 潮

驾驭汹涌波涛

[tɪl] [its] [smuːð] [ɑːn] ['evri] [saɪd] ,
Till it's smooth on every side ,
直到 它是 光滑的 在 每一个 边 ,

直到它的每一面都光滑为止,

[tɪl] , [laɪk] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] ,
Till , like other little girls ,
直到 , 喜欢 其他 小的 女孩们 ,

直到,像其他小女孩一样,

[aɪv] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv]['weɪvi] [kə:lz] ! [-] [-]
I've a sea of wavy curls ! [86] [87]
我已经 一个 海 的 波浪状 卷发 ! [-] [-]

我有一头浓密的波浪卷发![86][87]

['tʃɪrflnəs]
CHEERFULNESS
愉悦

快乐

[naʊ] [ðə; ði] [bʊk] , [ɪz] ['fɪnɪʃt]
Now the book , is finished
现在 这 书 , 是 完成的

现在这本书已经完成了。

([its] [tuː] [lɔːŋ] [baɪ][hæf] ,
(It's too long by half ,
(它是 也 长的 经过 一半 ,

(它太长了,足足长了一半,)

[mɪr] [daɪ'dæktɪk] [tʃæf]) ,
Mere didactic chaff) ,
仅仅 教学 糠) ,

(纯粹的说教废话)

[wʌn] [mɔːr] [ruːl] [wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] :
One more rule won't hurt you :
一 更多的 规则 惯于 伤害 你 :

多一条规则对你没坏处:

[wen] [juː; jʊ] ['præktɪs] ['vɜːrtʃuː] ,
When you practise Virtue ,
什么时候 你 实践 美德 ,

当你践行美德时,

[duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ! [-]
Do it with a laugh ! [88]
做 它 和 一个 笑 ! [-]

笑着去做吧! [88]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神